

Spida  
**Sozialversicherungen**  
Bergstrasse 21  
Postfach  
CH-8044 Zürich  
Telefon 044 265 50 50  
info@spida.ch  
www.spida.ch

## Austrittsmeldung | Avis de sortie | Avviso d'uscita

Mit diesem Formular können Arbeitnehmende bei der Spida AHV-Ausgleichskasse **und/oder** der Spida Personalvorsorgestiftung abgemeldet werden.

Avec ce formulaire, des employés peuvent être enregistrés auprès de la Spida caisse de compensation AVS **et/ou** auprès de la Spida fondation de prévoyance en faveur du personnel.

Con questo modulo si può annunciare le entrate dei dipendenti alla Spida cassa di compensazione AVS **e/o** alla Spida Fondazione di previdenza:

### Angaben zur Firma / Des données sur l'entreprise / Dati del datore di lavoro

Firma  
Entreprise  
Ditta

Kunden-Nr.  
N° de client  
N° du cliente

### Angaben zum Mitarbeiter / Des données sur les employés / Dati del dipendente

Name / Vorname  
Nom / prénom  
Cognome / nome

AHV-Nummer  
N° AVS

Geburtsdatum  
Date de naissance  
Data di nascita

Zivilstand  
État civil  
Stato civile

ledig  
célibataire  
nubile

geschieden  
divorcé  
divorziato

verwitwet  
veuf  
vedovo

verheiratet  
marié  
sposato

seit  
dès  
da

Strasse, Nr.  
Rue, n°  
Via, n°

PLZ, Wohnort  
NPA, Lieu  
NPA, Luogo

- Abmeldung Arbeitnehmende bei der Spida AHV-Ausgleichskasse**  
**Désenregistrements des employés auprès de la Spida caisse de compensation AVS**  
**Annuncio d'uscita dipendenti alla Spida cassa di compensazione AVS**

Austrittsdatum  
Date de sortie  
Data d'uscita

Soll die **gesamtbetriebliche** Akonto-Lohnsumme angepasst werden?  ja **Gesamtbetrag:**  nein  
 Est-ce que l'**acompte de la totalité** de la masse salariale doit être adaptée ?  oui **Montant total annuel:** \_\_\_\_\_  non  
 Vorrebbe **adattare la totalità** della somma salariale?  si **Importo totale annuale:** \_\_\_\_\_  no

und/oder  
et/ou  
e/o

- Abmeldung Arbeitnehmende bei der Spida Personalvorsorgestiftung**  
**Désenregistrements des employés auprès de la Spida fondation de prévoyance en faveur du personnel**  
**Annuncio d'uscita dipendenti alla Spida Fondazione di previdenza**

Austrittsdatum  
Date de sortie  
Data d'uscita

Ist die zu versichernde Person vollständig arbeitsfähig und gesund?  ja  nein  
 L'assuré est-il en pleine capacité de travail et de bonne santé?  oui  non  
 L'assicurato è in piena capacità lavorativa e in buona salute?  si  no

Neue Vorsorgeeinrichtung  
Nouvelle institution de prév.  
Nuova istituzione di previdenza

Bankverbindung oder PC-Konto  
Banque ou CCP  
Banca o CCP

Bitte Einzahlungsschein beilegen / Veuillez joindre un bulletin de versement / P.f. allegare und bollettino di versamento

Neuer Arbeitgeber  
Nouvel employeur  
Nuovo datore di lavoro

Ort und Datum  
Lieu et date  
Luogo e data

Stempel und Unterschrift der Firma  
Timbre et signature de l'entreprise  
Timbro e firma della ditta

Connect-Benutzer können die An- und Abmeldungen auch online vornehmen. Falls Sie diese Dienstleistung nutzen möchten und noch keinen connect-Zugriff haben, dann setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung.

Les utilisateurs connect peuvent également effectuer les enregistrements et les désenregistrements par voie "online". Si vous souhaitez utiliser ce service, et vous n'avez pas encore accès au connect, n'hésitez pas à nous contacter.

Utenti connect possono annunciare l'entrata/l'uscita online. Se vorrebbe utilizzare questo servizio e non ancora ha l'accesso connect, vi preghiamo di contattarci.

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird auf die gleichzeitige Verwendung männlicher und weiblicher Sprachformen verzichtet. Sämtliche Personenbezeichnungen gelten gleichwohl für beiderlei Geschlecht.

La désignation des parties se fait toujours au singulier et à la forme masculine; la forme plurielle ou/et féminine est/sont sous-entendue(s) le cas échéant.

Per una migliore comprensione si utilizza esclusivamente la forma al maschile. Tutti gli enunciati riferiti a persone sono validi, beninteso, per entrambi i sessi.